



アシヤニューズレター

Ashiya Newsletter

☎ (0797)38-2008 HP <http://www.city.ashiya.lg.jp> Mail: info@city.ashiya.lg.jp

Published 4 times a year (Jan., April, July, Oct.)

ねん かいほつごう がつ がつ がつ がつ
年4回発行 (1月・4月・7月・10月)

Published by: Ashiya City (Public Relations and International Exchange Section) Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya City

へんしゅうはつごう あしやし きかくぶ ほうこくさいどうりゅうか ひょうでけんあしやしせいどうちよう
編集・発行：芦屋市企画部広報国際交流課 / 兵庫県芦屋市精道町7-6

Ashiya Newsletter is written partially in "Easy Japanese"

アシヤニューズレターは、一部「やさしい日本語」にしています。

Read Ashiya Information in 10 Languages

あしや じょうほう げんご よ
芦屋の情報を10言語で読むことができます

Inquiries: Public Relations and International Exchange Section

と あ ほうこくさいどうりゅうか
問い合わせ：広報国際交流課

Phone: 0797-38-2008

でんわ
電話：0797-38-2008

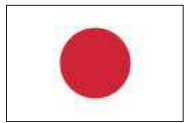
Now you can use the Catalog Pocket app and website to read Ashiya City information in various languages.

「カタログポケット」(アプリ・インターネット)で、あしやし じょうほう いろいろな くに ことば よ 芦屋市の情報をいろいろな国の言葉で読めるようになりました。(お金はかかりません)

(Free of charge)

アプリ「カタログポケット」では、おと なが 音が流れます。

The Catalog Pocket app also reads aloud for the visually impaired.



こんにちは



Hello



你好



你好



안녕하세요

無料 FREE
カタログポケット
Catalog Pocket



สวัสดี ครับ



Boa Tarde



Selamat siang



¡Hola!



Xin chào



【Features】

- You can read in various languages.
Japanese, English, Chinese (simplified), Chinese (traditional), Korean, Thai, Portuguese, Indonesian, Spanish, Vietnamese
- Tap the area you wish to read to enlarge the text.
- Tap the area you wish to read, and it will be read aloud automatically.
*This is not available in Vietnamese

【特徴】

- いろいろな国の言葉で読むことができます。
にほんご えいご ちゅうごくご かんたいじ ちゅうごくご ほんたいじ
日本語、英語、中国語(簡体字)、中国語(繁体字)、
かんこく ちょうせんご 韓国・朝鮮語、タイ語、ポルトガル語、インドネシア語、
スペイン語、ベトナム語
- 読みたいところを選ぶと、文字が大きくなります。
- 読みたいところを選ぶと、音が流れます。
※ベトナム語では使えません。

How to Use Catalog Pocket カタログポケットの使い方

■ To download app

アプリをダウンロードする場合

Scan the code and download the app from App store or Google Play.

App Store か Google Play のストアからアプリをダウンロード



For iOS
iOS 用



For Android
Android 用

■ To browse on the Internet

インターネットで読む場合

Scan this code to access the website.

下のコードからインターネットのページに移動します



■ To browse and bookmark Koho Ashiya

広報あしやを見る・登録する

.....



- ① Tap 'Search'
- ② Enter 'Ashiya'

- ① 「検索」を選ぶ
- ② 「あしや」と入力



- ③ Choose the content

- ③ 見たいものを選ぶ



- ④ Tap 'Add to My Contents'

- ④ 「マイコンテンツに追加」を選ぶ



- ⑤ Tap 'Read in Japanese', or you can select the language below

- ⑤ 「日本語で読む」を選ぶ
または下から言語を選ぶ

■ To listen to the text read out loud

おと き
音を聞く



- ① Tap top/bottom black area
① 黒いところを選ぶ
- ② Tap the arrowed icon
② 矢印のところを選ぶ
- ③ Tap 'Speech', then 'Close'
③ 「読み上げ」を選んで「閉じる」を選ぶ
- ④ Tap the text and it will be read aloud
④ 文章を選ぶと、音が流れます

■ To read in a large font

おお もじ よ
大きな文字で読む



- ① Tap the area you wish to read
① 読みたいところを選ぶ
- ② The text appears in a large, eye-friendly font
② わかりやすい文字で大きくなります

